4-15-1998

April 15th 1998

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/211

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Dolores Huerta to be Honored

Dolores Huerta, who founded the United Farm Workers 35 years ago with the late Cesar Chavez, will receive the 1998 Lifetime Achievement Award at the 11th annual Tomás Rivera Conference, Friday, April 24, at the University of California, Riverside.

Huerta, considered to be the most influential Latina in the history of the U.S. labor movement, is secretary-treasurer of the UFW. She wrote the UFW’s theme is “Rostros de la Mujer: Visage of the Latina,” and features panel sessions on Latina professionals, gender issues and cultural complexities faced by Latinas, and portrayals of Latinas in fiction and autobiography.

The conference’s keynote speaker is Maria Herrera-Sobek, a top scholar of Chicano literature and culture who holds the Luis Leal Professor of Chicano Studies chair at the University of California Santa Barbara.

Herrera-Sobek is the author of three books, including “Northward Bound,” which explores the presence of Mexican immigrants in ballads and songs, and is the editor of six others. Herrera-Sobek is a native of Mexico raised in Texas who earned her doctorate in 1973 at UCLA, where she studied under celebrated folklorist Stanley Robe. She has been a visiting professor at Harvard and Stanford universities.

Registration begins at 8 a.m. and the conference gets underway at 9 a.m. in room 1300 of the Humanities and Social Sciences Building. Herrera-Sobek will speak at 9:30 a.m. and the panels begin at 10:30 a.m. The conference closes at 4 p.m. and will be followed by a reception at 6 p.m. in the Commons’ International Lounge.

Huerta will be presented with the Lifetime Achievement Award at the conference’s annual banquet in the Commons Dining Room, which begins at 7 p.m. and features as honored guest Cecilia Buriaga, associate dean at California State University, Monterey Bay, and a former administrator at Stanford University.

Admission to the conference alone is $20, the banquet is $35 and admission to both is $50. Full-time students with identification can attend the conference at no charge and the banquet for $20. Reservations are required by Friday, April 17.

For more information, call the UCR Office of Governmental and Community Relations at 252-3295 or 252-6342.

Continued on page 2

Valles to keynote S.B. County Hispanic Employees Alliance Cinco de Mayo event

Mayor Judith Valles, the first Latina mayor in the City of San Bernardino, will be the keynote speaker at the Annual Cinco de Mayo Celebration sponsored by County of San Bernardino’s Hispanic Employees Alliance.

The annual event will take place on Thursday, April 30, 1998, from 5 p.m. to 7:30 p.m. at the San Bernardino County Government Center, 385 N. Arrowhead, San Bernardino.

“This annual event with the theme “The Latina, Unity and Strength” presents an opportunity for each employee in county services and the public to come together and get acquainted and network, and also support the HEA,” said Sylvia Robles, President of the HEA.

One of the highlights of the annual event will be the presentation by local post office officials of a United States stamp honoring the Cinco de Mayo.

Tickets will be $5 per person and available for purchase by calling at (909) 381-6299.

“Technology: The Key to Tomorrow” Conference to be held for public in West End

The Arrowhead Credit Union, United Hispanic Chamber of Commerce, and the Enterprise for Economic Excellence have invited the West End public to a seminar “Technology: The Key to Tomorrow” on Monday, April 27, 1998, at 6:00 PM at the San Bernardino County Superintendent of School-West End Educational Service Center, 8265 Aspen Ave, Rancho Cucamonga.

“We invite the parents, students, businesses, educators and the general public to an information-packed seminar in the latest technology and have speakers discuss various ways and means of applying those new applications to suit each individual,” stated Maurice Calderon, Vice-President, Arrowhead Credit Union and Chair of the Latino Network.

The public will be informed on how the technology revolution can turn your business into powerful global Latino business, access quotes on local purchasing requests, generate new business, apply the power of the Internet at each fingertip for business, educational and personal growth, and prepare children for the future, Calderon said.

Scheduled speakers are special guest, Alex Espinosa, President of California Capital, Larry Sharp, President of Arrowhead Credit Union, to speak on business opportunities, Barbara Alejandre, Vice-president, Internet Services, Enterprise for Economic Excellence, to speak on how the internet can work for you, Larry Ortega, President of Community Union and Chico Garza, President of Radio Station KIX, both speaking on accessing community resources and Yolanda Cabrera, Director, Bilingual Education, Colton Unified School District, speaking on teaching with technology.

Continued on page 2
Secretary Peña's Departure Leaves the Clinton Cabinet with No Latinos

Naleo recognizes the outstanding leadership of Secretary Frederico Peña

The National Association of Latino Elected Officials (NALEO) voiced their praise of Secretary Peña's distinguished public service in the Clinton Administration and his numerous accomplishments at both The U.S. Departments of Energy and Transportation. After five and one-half years of public service as a member of President Clinton's Cabinet, Secretary of Energy Peña is resigning his post effective June 30 of this year.

Secretary Peña's departure leaves the Clinton Cabinet with no Latinos, and two Latinos in cabinet-level positions, U.N. Ambassador Bill Richardson and Small Business Administrator Aida Alvarez.

The U.S. Census Bureau reported that Latinos make up 11% of the population and are projected to become the largest nonwhite population by 2005, however, Latinos currently represent on 5% of the key policy making positions.

We hope that Clinton stands by his commitment to the Latino community and acts to include this important constituency,” said Arturo Vargas, NALEO Executive Director.

Huerta - From p. 1

Comity Relations at (909) 787-5184. Conference information and registration materials are also available on the World Wide Web at http://library.ucr.edu/riveracof.

The annual conference is held in honor of Tomas Rivera, chancellor of UCR from 1979 until his death in 1984. He was a leading Chicano writer and author of the acclaimed novel of Chicano experience in the United States, “...y no me trago la tierra” (“...and the earth did not swallow him”). He was the first Latino chancellor in the University of California system and is credited with helping to pave the way for Chicanos and Latinos in American higher education.

Huerta - From p. 1

Inland Empire Hispanic News

Secretary Peña's Departure Leaves the Clinton Cabinet with No Latinos

Naleo recognizes the outstanding leadership of Secretary Frederico Peña

The National Association of Latino Elected Officials (NALEO) voiced their praise of Secretary Peña's distinguished public service in the Clinton Administration and his numerous accomplishments at both The U.S. Departments of Energy and Transportation. After five and one-half years of public service as a member of President Clinton's Cabinet, Secretary of Energy Peña is resigning his post effective June 30 of this year.

The resignation of Secretary Peña from the Clinton Administration leaves many in the Latino community concerned about the number of Latinos in the Clinton Administration.

Secretary Peña's departure leaves the Clinton Cabinet with no Latinos, and two Latinos in cabinet-level positions, U.N. Ambassador Bill Richardson and Small Business Administrator Aida Alvarez.

The U.S. Census Bureau reported that Latinos make up 11% of the population and are projected to become the largest nonwhite population by 2005, however, Latinos currently represent on 5% of the key policy making positions.

We hope that Clinton stands by his commitment to the Latino community and acts to include this important constituency,” said Arturo Vargas, NALEO Executive Director.

Huerta - From p. 1

Comity Relations at (909) 787-5184. Conference information and registration materials are also available on the World Wide Web at http://library.ucr.edu/riveracof.

The annual conference is held in honor of Tomas Rivera, chancellor of UCR from 1979 until his death in 1984. He was a leading Chicano writer and author of the acclaimed novel of Chicano experience in the United States, “...y no me trago la tierra” (“...and the earth did not swallow him”). He was the first Latino chancellor in the University of California system and is credited with helping to pave the way for Chicanos and Latinos in American higher education.

Huerta - From p. 1

Inland Empire Hispanic News

Secretary Peña's Departure Leaves the Clinton Cabinet with No Latinos

Naleo recognizes the outstanding leadership of Secretary Frederico Peña

The National Association of Latino Elected Officials (NALEO) voiced their praise of Secretary Peña's distinguished public service in the Clinton Administration and his numerous accomplishments at both The U.S. Departments of Energy and Transportation. After five and one-half years of public service as a member of President Clinton's Cabinet, Secretary of Energy Peña is resigning his post effective June 30 of this year.

The resignation of Secretary Peña from the Clinton Administration leaves many in the Latino community concerned about the number of Latinos in the Clinton Administration.

Secretary Peña's departure leaves the Clinton Cabinet with no Latinos, and two Latinos in cabinet-level positions, U.N. Ambassador Bill Richardson and Small Business Administrator Aida Alvarez.

The U.S. Census Bureau reported that Latinos make up 11% of the population and are projected to become the largest nonwhite population by 2005, however, Latinos currently represent on 5% of the key policy making positions.

We hope that Clinton stands by his commitment to the Latino community and acts to include this important constituency,” said Arturo Vargas, NALEO Executive Director.

Huerta - From p. 1

Comity Relations at (909) 787-5184. Conference information and registration materials are also available on the World Wide Web at http://library.ucr.edu/riveracof.

The annual conference is held in honor of Tomas Rivera, chancellor of UCR from 1979 until his death in 1984. He was a leading Chicano writer and author of the acclaimed novel of Chicano experience in the United States, “...y no me trago la tierra” (“...and the earth did not swallow him”). He was the first Latino chancellor in the University of California system and is credited with helping to pave the way for Chicanos and Latinos in American higher education.

Huerta - From p. 1

Inland Empire Hispanic News

Secretary Peña's Departure Leaves the Clinton Cabinet with No Latinos

Naleo recognizes the outstanding leadership of Secretary Frederico Peña

The National Association of Latino Elected Officials (NALEO) voiced their praise of Secretary Peña's distinguished public service in the Clinton Administration and his numerous accomplishments at both The U.S. Departments of Energy and Transportation. After five and one-half years of public service as a member of President Clinton's Cabinet, Secretary of Energy Peña is resigning his post effective June 30 of this year.

The resignation of Secretary Peña from the Clinton Administration leaves many in the Latino community concerned about the number of Latinos in the Clinton Administration.

Secretary Peña's departure leaves the Clinton Cabinet with no Latinos, and two Latinos in cabinet-level positions, U.N. Ambassador Bill Richardson and Small Business Administrator Aida Alvarez.

The U.S. Census Bureau reported that Latinos make up 11% of the population and are projected to become the largest nonwhite population by 2005, however, Latinos currently represent on 5% of the key policy making positions.

We hope that Clinton stands by his commitment to the Latino community and acts to include this important constituency,” said Arturo Vargas, NALEO Executive Director.

Huerta - From p. 1

Comity Relations at (909) 787-5184. Conference information and registration materials are also available on the World Wide Web at http://library.ucr.edu/riveracof.

The annual conference is held in honor of Tomas Rivera, chancellor of UCR from 1979 until his death in 1984. He was a leading Chicano writer and author of the acclaimed novel of Chicano experience in the United States, “...y no me trago la tierra” (“...and the earth did not swallow him”). He was the first Latino chancellor in the University of California system and is credited with helping to pave the way for Chicanos and Latinos in American higher education.
Latino Peace Officers Association holds 13th Annual Awards Dinner with Recognition of Officers of the Year

"Officer Saul Martinez exemplified the ultimate sacrifice to his fellow workers and public when he lost his life and saved one of his fellow officers," stated Assemblyman Joe Baca at the Latino Peace Officers Association 13th Annual Officers of the Year Awards Dinner at the National Orange Show on Saturday, April 11.

The annual event was dedicated to the memory of Officer Martinez who is credited with saving the life of fellow Officer James Rice. On May 8, 1987, during a routine stop, an oncoming car veered off the road and drove toward Martinez and his partner. Seeing the car coming, Martinez shoved his partner aside, however, both officers were hit and the car landed on top of Martinez. His partner was unable to help Martinez and the driver of the car called for help. Martinez went into a coma and died on May 15, 1997. The audience of 250 law enforcement officers witnessed an emotional presentation of a resolution by Assemblyman Baca to CHP Assistant Chief Robert Tindel for the Martinez family.

Master of Ceremonies Sid Garcia, of ABC Channel 7, announced the names of 20 recipients for the Officers of the Year Awards, who were each presented by their respective supervisors.

The following individuals were recognized: Corporal Fred Flores, Fontana Police; Special Agent Supervisor Orlando Lopez, State INCA Task Force; Officer Robert Velasquez, CHP; Deputy Raymond Santa Cruz, San Bernardino Sheriff; Officer Armando Pedroza, CHP; Officer Martha Wardrup, Riverside County Probation; Officer Eddie Rodriguez, Colton Police; Officer Ed Casillas, CHP; Corporal R. J. Garcia, San Bernardino Police; Smiley Hernandez, Department of Corrections; Officer Joseph Rodriguez, San Bernardino Probation; Monica Herrera Smith, Board of Prison Terms; Officer A. Gomez, CHP; George Ruiz, Department of Corrections; Officer Oscar Garcia, Riverside Sheriff; Lt. Beatrice Torres, Institution for Men; Officer Shelly James, Redlands Police; Officer David Estrada, Institution for Women; Officer Paul Villalume, Riverside Police; Tom Nelson, CCWA; New officers of the LPOA for 1998 are: Larry Gonzales, President, Dennis Alvarado, 1st Vice-President, Mary Alice Romero, 2nd Vice-President, Carmen Orejel-Alvarez, Treasurer, Teresa Franco, Secretary, Ron Ybarra, Sgt.-At-Arms, Gary Peña, Parliamentarian, and Robert Valdez, Legal Council.
The March of Dimes include gene therapy research that could result in treatment for devastating diseases involving cystic fibrosis, sickle cell disease and diabetes, and the establishment of region­alized neonatal intensive care units (NICUS) which have been a major contributor to the decline in infant mortality over the past 20 years.

The March of Dimes is a national voluntary health organization whose mission is to improve the health of babies by preventing birth defects and infant mortality. The March of Dimes funds programs of research, community service, education and advocacy.

Mayor Judith Valles of San Bernardino County that offers at-risk African American women grassroots health information and referrals in a culturally sensitive manner.

The Santa Ynez Valley People Helping People program that increases provider, client and public awareness of the effects of domestic violence during pregnancy and provides advocacy, support and counseling services.

Santa Barbara County’s Zona Seca, Inc., a twice-monthly Spanish radio program that covers a variety of topics relative to the prevention of birth defects, teen pregnancy, drug use, the role of the father, family planning, etc.

Walkers raise money by asking friends, family, business associates and neighbors to make a donation to the March of Dimes. “By raising money for WalkAmerica, individuals are making a difference for every child born this country,” said Hank Bonde, Southern California’s 1998 WalkAmerica chairman.

Critical programs funded by the March of Dimes include gene therapy research that could result in treatment for devastating diseases involving cystic fibrosis, sickle cell disease and diabetes, and the establishment of region­alized neonatal intensive care units (NICUS) which have been a major contributor to the decline in infant mortality over the past 20 years.

The March of Dimes is a national voluntary health organization whose mission is to improve the health of babies by preventing birth defects and infant mortality. The March of Dimes funds programs of research, community service, education and advocacy.

Mayor Judith Valles of San Bernardino will be the keynote speaker at the Thirteenth Annual Latino Scholarship and Graduation Banquet and Dance on April 25 at Cal State, San Bernardino.

Sponsored by the Association of Latino Faculty, Staff and Students, the event will see scholarships presented to incoming freshmen as well as CSUSB students with a minimum grade-point average of 3.0. The banquet kicks off a week of events connected this year to the inauguration of the university’s third president, Albert Karnig.

The evening’s entertainment opens with a reception at 6:30 p.m. Dinner is at 7 p.m. and the dance goes from 9 p.m. - midnight. The cost is $25 for the dinner and dance. Tickets are on sale through April 17 and can be purchased by calling Vanessa Kraghbrtik at 880-5099 or Norma Romero at 880-9211.

The March of Dimes is a national voluntary health organization whose mission is to improve the health of babies by preventing birth defects and infant mortality. The March of Dimes funds programs of research, community service, education and advocacy.
"Family" Spoken Here

Sergio Gonzalez, Educational Assistant III, Spanish, tests a student who is new to the San Bernardino City Schools. After he completes the test he will work with the student's family members to make sure she is placed in the best school program for her needs.

Whether they speak Spanish or Hmong, nowhere in the San Bernardino city Unified School District do families-get a warmer welcome than at the Bilingual Assessment Center. Just finishing its first year of operation, the center has already earned a reputation for making parents feel comfortable and involved in their students' educational destiny.

Delfina Bryant, director of English Learners and Support Programs, explains that when new students who speak no English or limited English come to the district they are referred to the center. Staff members there begin by assessing students' fluency level - both in English and in their primary language.

"Once a student finishes taking the tests, one of our staff members discusses the results with the parent or guardian. Together they decide on the most appropriate program placement, and then the student is enrolled in school. We believe this is the best way to ensure that our students are placed in an appropriate program so they can learn English in a timely manner and can participate successfully in school and in life," Bryant says. She adds that since the center opened in January 1997, more than 2200 students have been assessed.

Dr. Marisol Naso is coordinator of the Assessment Center and she and her staff members have linguistic resources for families speaking: Arabic, Hmong-Khmer (Cambodian), Lao, Rumanian, Samoan, Spanish, Thai, Tigrinya and Vietnamese.

"Another plus for the Assessment Center is the Family/Media Center where family members wait for their child's testing to finish, and learn about various district schools and programs. The Center has also become a resource for community members and teachers looking for information or professional development and instructional materials."

The Bilingual Assessment Center is located in the WHAA building, 1535 W. Highland Avenue, and opened from 8 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday.

Dr. Naso adds, "The Riverside County Literacy Network work will hold a monthly program meeting on Wednesday May 6, 1998, at 10:00 a.m., at United Way of the Inland Valleys, 6215 River Crest Drive, Suite B, in Riverside.

"The speaker will be Carol Albaugh, School to Career Program at Moreno Valley Unified School District. The program will address the literacy needs of adults and special programs in the educational system to meet those needs."

The Riverside County Literacy Network was established in 1991 to increase collaboration of providers of literacy services, share information and resources, and heighten public awareness of the problem of illiteracy in Riverside County. Participants include representatives from all the public, private nonprofit, education, business and voluntary sector. Membership is open to any organization or person that wants to become involved with others addressing this pressing problem.

The public is invited to attend at no charge. For more information call Karen Robbins at (909) 697-4700.

Head Start State Preschool Program Now Accepting Applications

The Head Start State Preschool Program is now accepting applications for September, 1998 enrollment. All children three to five years of age whose families meet the income guidelines may qualify. You can give your child a head start at no cost.

Head Start State Preschool is a comprehensive child development program, serving low income children and families, addressing all areas of a child's growth and development.

Eligible children meet for a full range of classroom experiences, including: Circle Time, Art, Block Art, House Area, Science, and Nutrition, etc. Classes meet in the morning or afternoon, and lunch and snacks are provided. Special services are available for handicapped children.

Applicants must be ready to provide the following information:
- Child's Birth Certificate
- Child's Immunization record
- Verification of Income
- Child's Medi-Cal Number

If you would like to apply or need more information, please call the following numbers:
- Del Rosa Head Start 881-7542
- Highland Head Start 425-0785
- Mill Center Head Start 885-0789
- Yucaipa Head Start 797-3385

The Riverside County Literacy Network is now accepting applications for the following numbers:

- Del Rosa Head Start 881-7542
- Highland Head Start 425-0785
- Mill Center Head Start 885-0789
- Yucaipa Head Start 797-3385

Redlands Computer Center
817 West Colton Ave. Redlands

Your Full Service Computer Store!

Intel Pent. MMX200
FIC M/B w/512k, TX chipset
32 Megas EDO RAM 60ns
3.2 Gig UDMA H/D
Toshiba 32X CD ROM
Sound Blaster 16
Teac. 1.44 F/D
S3 2 Megas 3D VGA
56 K Fax/Modem
15" Monitor 28mm
P/S 2 mouse & 104 Keybd.
SP-70 Speakers
Windows 95 B on CD

$1,149.00

- Custom Computers
- Upgrades
- Service/Repairs
- Internet Provider
- Monitor & Printer Repair
- Special Orders
- Networking

(909) 798-4791
Free Health Careers Conference For High School and College Students May 2 at UCR

Panel presentations from a wide range of health professionals on pharmacy, obstetrics, nursing, psychiatry, public health and dentistry highlight the annual Health Careers Preparation and Survival Skills Conference Saturday, May 3, at the University of California, Riverside.

The free conference, scheduled for 8:30 a.m. to 3:30 p.m., will be held in Life Sciences 1500 on the UCR campus and is open to all high school juniors and seniors and college students. Lunch will be provided and pre-registration is required by April 27.

This year's keynote speaker, Dr. Ernest C. Levisier, Jr., a specialist in internal medicine, cardiopulmonary toxicity and occupational medicine, will discuss "Bridging Medicine's Diversity Gap: The Opportunities, Choices and Challenges."

High school students will be able to take a tour of UCR's biomedical sciences, biochemistry and chemistry laboratories. UCLA School of Medicine's outreach director, Ray Prado, and California College of Podiatry's admissions director, Frank Jimenez, will lead a session titled "An Insider’s View of Professional School Admissions."

Representatives from a number of professional schools in a variety of health care fields will also be available for consultation.

The conference will conclude with workshops on college survival skills and a panel discussion by current professional school students who will share their experiences and advice.

For more information or to register, call the UCR Career Services Center at (909) 787-9361.

Free Immunizations (Don't Forget Your Immunization Records)

Vaccines are provided by the San Bernardino County Health Department.

Free Chicken Pox Vaccinations (For Ages 1-2 Years and 11-12 Years)

Health Screenings (not a school or sports physical)
- Blood Pressure
- Dental Health
- Height/Weight
- Respiratory Screening
- Sickle Cell Testing
- Vision
- TB Testing

Clinic
Poolside Drowning Prevention
Loma Linda University Children’s Hospital
Call 1-800-LLUMC-97

Inland Empire National College Fair
Decision, Decisions!

Am I college material? Where should I go? What courses should I take? How much will it cost?

Talk with college and university experts at the Inland Empire National College Fair, Monday, April 20 from 6-8 p.m. and Tuesday, April 21 from 9 a.m.-12 p.m. at the National Orange Show Grounds.

Meet college representatives who can help you answer all of your questions!

Call 909/343-4212 for more information!

DON'T DRINK & DRIVE!
PUBLIC WORKS ENGINEER I

San Bernardino County, Department of Transportation/Flood Control is recruiting for Public Works Engineers I who will perform a variety of professional civil engineering duties in the field and in the office working under trainee conditions. The salary range is currently $35,818 to $45,677 approx. annual salary. This range will increase to $36,691 to $46,821 on July 4, 1998. REQUIREMENTS: Bachelor's degree in Civil Engineering of which 35 semester units (53 quarter units) must be upper division coursework. English proficiency is required. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBEs.

One year of general clerical experience including public contact and training in typing skills and general office practices.

Applicants/employees requiring accommodations for testing and interviewing purposes must make such a request in writing prior to the application closing date.

Candidates may obtain an application by calling (909) 884-1811

APPLY BY 4:30 p.m. Friday

April 24, 1998

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
May 15, 16, 17 - S.B. Hilton

CONDOS $100 DOWN (Owner Occupant)
Many Mountain Properties

Are you paying rent, but not getting anything for it?
Get a larger refund next year from tax deductions, and put the savings in your pocket! There's no time to wait. The HUD homes auction could be your BEST / LAST CHANCE to get a great deal on a house.

Call 1-713-935-1062 (24 Hours) for a FREE Booklet and details on all of the over 600 homes to be auctioned off covering San Bernardino, Riverside, and Orange Counties.

- YOU PICK YOUR HOUSE - YOU PAY YOUR PRICE
Call a HUD Registered Real Estate Broker to get registered for the auction BY MAY 13, and pick up a FREE list of homes to be auctioned at the San Bernardino Hilton, on East Hospitality Lane.

9:00 a.m. Registration - 11:00 a.m. Auction
Attend our FREE "How to Buy" Seminar, Wednesday, May 6
Brokers...5:00 p.m. - Buyers...7:00 p.m. At the San Bernardino Hilton - Call 1-713-935-1062

Larry Latham
Auctioneers
Larry Latham Auctioneers, Inc. of California, Licensed Real Estate Broker